

**LISTA DE LAS MEDIDAS  
DE CONSERVACION VIGENTES  
EN LA TEMPORADA 2003/04**

(Según fueron modificadas por la Comisión en su vigésimo segunda reunión, 27 de octubre al 7 de noviembre de 2003)

Esta lista contiene las medidas de conservación adoptadas por la Comisión de acuerdo con el artículo IX de la Convención para la Conservación de los Recursos Vivos Marinos Antárticos.

En CCAMLR-XXI, la Comisión introdujo un nuevo sistema de numeración para las medidas de conservación en vigor. De conformidad con este nuevo sistema, se identifica cada medida con un número arábigo que consiste de un código inicial de dos dígitos que indica la categoría a la cual pertenece la medida, seguido de otro código de dos dígitos que identifica la medida dentro de esa categoría; el año de adopción o revisión de la última versión de la medida se indica a continuación entre paréntesis. El sistema de numeración para las resoluciones no ha cambiado.

Toda referencia a las medidas de conservación en esta publicación se refieren a medidas en vigor, a menos que se indique lo contrario.

El mapa muestra el Área de la Convención de la CCRVMA con sus áreas, subáreas y divisiones estadísticas.

Se ha agregado el texto del Sistema de Inspección y el del Sistema de Observación Científica Internacional de la CCRVMA para su referencia.

## ÍNDICE

	Página
Mapa del Área de la Convención.....	(ix)
Categorías y códigos utilizados para clasificar las medidas de conservación.....	(x)
Resumen de las medidas de conservación y resoluciones vigentes.....	(xi)
Aplicación de las medidas de conservación en las pesquerías del Área de la Convención.....	(xxii)
Antecedentes históricos de las medidas de conservación y resoluciones.....	(xxvii)
Resumen de las medidas de conservación adoptadas cada año.....	(xxxvi)
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 10-01 (1998)	
Marcado de barcos pesqueros y artes de pesca.....	1
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 10-02 (2001)	
Obligaciones de las Partes contratantes con respecto a las licencias y a la inspección de los barcos de su pabellón que operan en el Área de la Convención.....	1
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 10-03 (2002)	
Inspecciones portuarias de barcos con cargamento de austromerluza.....	2
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 10-04 (2002)	
Sistemas de seguimiento de barcos por satélite (VMS).....	3
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 10-05 (2003)	
Sistema de documentación de la captura de <i>Dissostichus</i> spp. ....	5
Anexo 10-05/A.....	9
Documento de captura de <i>Dissostichus</i> spp. ....	13
Documento de reexportación de <i>Dissostichus</i> spp. ....	14
Anexo 10-05/B.....	15
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 10-06 (2002)	
Sistema para promover el cumplimiento de las medidas de conservación de la CCRVMA por parte de barcos de Partes contratantes.....	16
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 10-07 (2003)	
Sistema para promover el cumplimiento de las medidas de conservación de la CCRVMA por parte de barcos de Partes no contratantes.....	21
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 21-01 (2002)	
Notificación de los miembros que proyectan iniciar una pesquería nueva.....	24

MEDIDA DE CONSERVACIÓN 21-02 (2002)	
Pesquerías exploratorias .....	25
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 22-01 (1986)	
Reglamentaciones para la medición de la luz de malla .....	28
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 22-02 (1984)	
Tamaño de la luz de malla .....	30
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 22-03 (1990)	
Tamaño de luz de malla para <i>Champscephalus gunnari</i> .....	31
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 23-01 (2003)	
Sistema de notificación de datos de captura y esfuerzo por períodos de cinco días .....	31
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 23-02 (1993)	
Sistema de notificación de datos de captura y esfuerzo por períodos de diez días .....	33
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 23-03 (1991)	
Sistema de notificación mensual de los datos de captura y esfuerzo .....	34
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 23-04 (2000)	
Sistema de notificación mensual de datos de captura y esfuerzo a escala fina para las pesquerías de arrastre, de palangre y con nasas .....	34
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 23-05 (2000)	
Sistema de notificación mensual de datos biológicos a escala fina para las pesquerías de arrastre, de palangre y con nasas .....	35
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 23-06 (2002)	
Sistema de notificación de datos para las pesquerías de kril .....	36
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 24-01 (2003)	
Aplicación de medidas de conservación a la investigación científica .....	36
Anexo 24-01/A .....	38
Anexo 24-01/B.....	41
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 24-02 (2003)	
Pruebas experimentales de lastrado de las líneas.....	41
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 24-03 (2003)	
Pruebas experimentales de líneas con lastre integrado en las Subáreas estadísticas 88.1 y 88.2 en la temporada 2003/04 .....	45
Anexo 24-03/A .....	46
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 25-01 (1996)	
Reglamentación sobre el uso y eliminación de zunchos plásticos de empaque en los barcos pesqueros.....	47

MEDIDA DE CONSERVACIÓN 25-02 (2003)	
Reducción de la mortalidad incidental de aves marinas durante la pesquería de palangre o en la pesquería de investigación con palangres en el Área de la Convención.....	47
Apéndice a la Medida de Conservación 25-02 .....	49
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 25-03 (2003)	
Reducción de la mortalidad incidental de aves y mamíferos marinos durante la pesca de arrastre en el Área de la Convención.....	50
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 31-01 (1986)	
Reglamentación de la pesca en los alrededores de Georgia del Sur (Subárea estadística 48.3).....	51
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-01 (2001)	
Temporadas de pesca.....	51
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-02 (1998)	
Prohibición de la pesca de peces en la Subárea estadística 48.1 .....	52
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-03 (1998)	
Prohibición de la pesca de peces en la Subárea estadística 48.2 .....	52
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-04 (1986)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Notothenia rossii</i> en la zona de la Península (Subárea estadística 48.1) .....	52
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-05 (1986)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Notothenia rossii</i> en los alrededores de las Orcadas del Sur (Subárea estadística 48.2).....	52
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-06 (1985)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Notothenia rossii</i> en los alrededores de Georgia del Sur (Subárea estadística 48.3) .....	53
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-07 (1999)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Gobionotothen gibberifrons</i> , <i>Chaenocephalus aceratus</i> , <i>Pseudochaenichthys georgianus</i> , <i>Lepidonotothen squamifrons</i> y <i>Patagonotothen guntheri</i> en la Subárea estadística 48.3 .....	53
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-08 (1997)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Lepidonotothen squamifrons</i> en la División estadística 58.4.4 (Bancos de Ob y Lena).....	53
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-09 (2003)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Dissostichus</i> spp. en la temporada 2003/04, excepto cuando se efectúa de conformidad con medidas de conservación específicas .....	54

MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-10 (2002)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Dissostichus</i> spp. en la	
División estadística 58.4.4 fuera de las áreas bajo jurisdicción nacional .....	54
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-11 (2002)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Dissostichus eleginoides</i>	
en la Subárea estadística 58.6 .....	54
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-12 (1998)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Dissostichus eleginoides</i>	
en la Subárea estadística 58.7 .....	55
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-13 (2003)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Dissostichus eleginoides</i>	
en la Subárea estadística 58.5.1 fuera de las áreas bajo jurisdicción nacional .....	55
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-14 (2003)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Dissostichus eleginoides</i>	
en la División estadística 58.5.2 al este de 79°20'E	
y fuera de la ZEE al oeste de 79°20'E.....	55
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-15 (2003)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Dissostichus</i> spp.	
en la Subárea estadística 88.2 al norte del paralelo 65°S .....	56
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-16 (2003)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Dissostichus</i> spp.	
en la Subárea estadística 88.3 .....	56
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-17 (2003)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Electrona carlsbergi</i>	
en la Subárea estadística 48.3 .....	56
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 33-01 (1995)	
Restricciones a la captura secundaria de <i>Gobionotothen gibberifrons</i> ,	
<i>Chaenocephalus aceratus</i> , <i>Pseudochaenichthys georgianus</i> ,	
<i>Notothenia rossii</i> y <i>Lepidonotothen squamifrons</i> en la Subárea estadística 48.3 .....	57
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 33-02 (2003)	
Restricciones a la captura secundaria en la División estadística 58.5.2	
durante la temporada 2003/04.....	57
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 33-03 (2003)	
Restricciones a la captura secundaria en las pesquerías nuevas	
y exploratorias durante la temporada 2003/04.....	58
Anexo 33-03/A .....	59

<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-01 (2003)</b>	
Medidas generales para las pesquerías exploratorias de <i>Dissostichus</i> spp. en el Área de la Convención durante la temporada 2003/04 .....	59
Anexo 41-01/A .....	61
Anexo 41-01/B .....	62
Anexo 41-01/C .....	67
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-02 (2003)</b>	
Restricciones a la pesquería de <i>Dissostichus eleginoides</i> en la Subárea estadística 48.3 durante la temporada 2003/04 .....	67
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-03 (1999)</b>	
Límite de captura para <i>Dissostichus eleginoides</i> y <i>Dissostichus mawsoni</i> en la Subárea estadística 48.4 .....	69
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-04 (2003)</b>	
Restricciones a la pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en la Subárea estadística 48.6 durante la temporada 2003/04 .....	70
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-05 (2003)</b>	
Restricciones a la pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en la División estadística 58.4.2 durante la temporada 2003/04 .....	72
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-06 (2003)</b>	
Restricciones a la pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en el banco Elan (División estadística 58.4.3a) fuera de las zonas bajo jurisdicción nacional durante la temporada 2003/04 .....	75
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-07 (2003)</b>	
Restricciones a la pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en el banco BANZARE (División estadística 58.4.3b) fuera de las zonas bajo jurisdicción nacional durante la temporada 2003/04 .....	77
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-08 (2003)</b>	
Restricciones a la pesquería de <i>Dissostichus eleginoides</i> en la División estadística 58.5.2 durante la temporada 2003/04 .....	79
Anexo 41-08/A .....	81
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-09 (2003)</b>	
Restricciones a la pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en la Subárea estadística 88.1 durante la temporada 2003/04 .....	82
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-10 (2003)</b>	
Restricciones a la pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en la Subárea estadística 88.2 durante la temporada 2003/04 .....	85
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-11 (2003)</b>	
Restricciones a la pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en la División estadística 58.4.1 durante la temporada 2003/04 .....	87

MEDIDA DE CONSERVACIÓN 42-01 (2003)	
Restricciones a la pesquería de <i>Champscephalus gunnari</i> en la Subárea estadística 48.3 durante la temporada 2003/04 .....	89
Anexo 42-01/A .....	92
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 42-02 (2003)	
Restricciones a la pesquería de <i>Champscephalus gunnari</i> en la División estadística 58.5.2 durante la temporada 2003/04 .....	93
Anexo 42-02/A .....	96
Anexo 42-02/B .....	97
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 43-02 (2003)	
Restricciones a la pesquería exploratoria de <i>Macrourus</i> spp. en el banco Elan (División estadística 58.4.3a) fuera de las zonas bajo jurisdicción nacional durante la temporada 2003/04 .....	98
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 43-03 (2003)	
Restricciones a la pesquería exploratoria de <i>Macrourus</i> spp. en el banco BANZARE (División estadística 58.4.3b) fuera de las zonas bajo jurisdicción nacional durante la temporada 2003/04 .....	99
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 43-04 (2003)	
Restricciones a la pesquería exploratoria de <i>Chaenodraco wilsoni</i> , <i>Lepidonotothen kempi</i> , <i>Trematomus eulepidotus</i> y <i>Pleuragramma antarcticum</i> en la División estadística 58.4.2 en la temporada 2003/04 .....	101
Anexo 43-04/A .....	103
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 51-01 (2002)	
Límites de captura precautorios para <i>Euphausia superba</i> en el Área estadística 48 .....	104
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 51-02 (2002)	
Límite de captura precautorio para <i>Euphausia superba</i> en la División estadística 58.4.1 .....	105
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 51-03 (2002)	
Límite de captura precautorio para <i>Euphausia superba</i> en la División estadística 58.4.2 .....	105
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 52-01 (2003)	
Restricciones a la pesquería de centollas en la Subárea estadística 48.3 durante la temporada 2003/04 .....	106
Anexo 52-01/A .....	108
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 52-02 (2003)	
Régimen de pesca experimental para la pesquería de centollas en la Subárea estadística 48.3 durante la temporada 2003/04 .....	109
Anexo 52-02/A .....	110

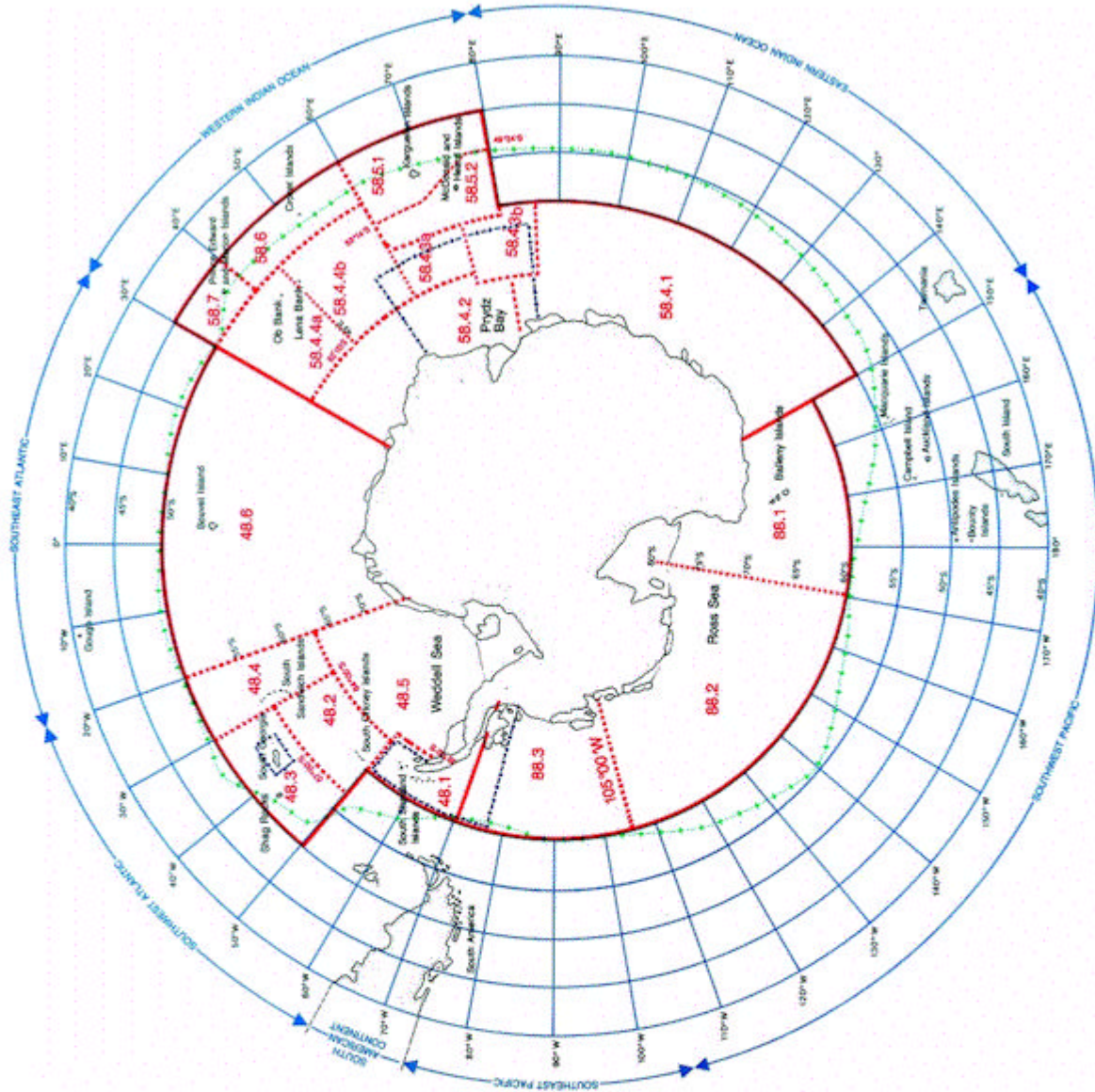
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 61-01 (2003)	
Restricciones a la pesquería exploratoria de <i>Martialia hyadesi</i> en la Subarea estadística 48.3 durante la temporada 2003/04.....	110
Anexo 61-01/A .....	112
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 91-01 (2000)	
Procedimiento para conceder protección a las localidades del CEMP .....	112
Anexo 91-01/A .....	115
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 91-02 (2000)	
Protección de la localidad del CEMP de Cabo Shirreff .....	117
Anexo 91-02/A .....	118
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 91-03 (2000)	
Protección de la localidad del CEMP de islas Foca.....	134
Anexo 91-03/A .....	135
RESOLUCIÓN 7/IX	
Pesca con redes de enmalle de deriva en el Área de la Convención.....	145
RESOLUCIÓN 10/XII	
Resolucion sobre la explotacion de stocks dentro y fuera del Área de la Convención .....	145
RESOLUCIÓN 14/XIX	
Sistema de Documentación de Capturas: Aplicación por los Estados adherentes y las Partes no contratantes .....	146
RESOLUCIÓN 15/XXII	
Uso de puertos que no han puesto en marcha el Sistema de Documentación de la Captura de <i>Dissostichus</i> spp. ....	147
RESOLUCIÓN 16/XIX	
Aplicación del VMS en el Sistema de Documentación de Capturas .....	147
RESOLUCIÓN 17/XX	
Uso de un VMS y de otras medidas para la verificación de los datos de captura del SDC fuera del Área de la Convención, en particular, del Área estadística 51 de la FAO .....	148
RESOLUCIÓN 18/XXI	
Explotación de <i>Dissostichus eleginoides</i> en áreas adyacentes al Área de la Convención de la CCRVMA, fuera de la jurisdicción de los Estados ribereños dentro de las Áreas estadísticas 51 y 57 de la FAO .....	149
RESOLUCIÓN 19/XXI	
Banderas de incumplimiento.....	149



RESOLUCIÓN 20/XXII

Estándares para el refuerzo de los barcos que navegan entre hielos en las pesquerías de altas latitudes .....	151
Texto del Sistema de Inspección de la CCRVMA .....	153
Texto del Sistema de Observación Científica Internacional de la CCRVMA .....	163

# MAPA DEL ÁREA DE LA CONVENCIÓN



CCAMLR  
Boundaries of the  
Statistical Reporting  
Areas in the  
Southern Ocean

- LEGENDO**
- STATISTICAL AREA
  - ZONE STATISTIQUE
  - ЦИТАТИЧЕСКИЙ РАЙОН
  - AREA ESTADISTICA
  - STATISTICAL SUBAREA
  - ЗОНА СТАТИСТИКЕ
  - ЦИТАТИЧЕСКИЙ ПОДРАЙОН
  - SUBAREA ESTADISTICA
  - ANTARCTIC CONVERGENCE
  - CONVERGENCE ANTIARCTIQUE
  - АНТАРКТИЧЕСКАЯ КОБЕРТЕННАЯ
  - CONVERGENCIA ANTARCTICA
  - CONTINENT, ISLAND
  - КОНТИНЕНТ, ОСТРОВ
  - МАТЕРИК, ОСТРОВ
  - CONTINENTE, ISLA
  - INTEGRATED STUDY REGION
  - ЗОНА ІТЕГРОВАНОГО ІНТЕГРЕ
  - РАЙОН ІНТЕГРОВАНОГО ІНТЕГРОВАНОГО
  - REGION DE ESTUDIO INTEGRADO

## CATEGORÍAS Y CÓDIGOS UTILIZADOS EN LA CLASIFICACIÓN DE LAS MEDIDAS DE CONSERVACIÓN

Categoría	Código de 2-dígitos
Cumplimiento	10
Asuntos generales relacionados con las pesquerías	
Notificaciones	21
Reglamentación sobre artes de pesca	22
Notificación de datos	23
Investigaciones y experimentos	24
Reducción de la mortalidad incidental	25
Reglamentación de las pesquerías	
Medidas generales	31
Temporadas de pesca, áreas cerradas y vedas de pesca	32
Límites de captura secundaria	33
Pesquerías de peces	
Austromerluza	41
Draco rayado	42
Otros peces	43
Pesquerías de crustáceos	
Kril	51
Centolla	52
Pesquerías de moluscos	
Calamar	61
Zonas protegidas	
Sitios CEMP	91